

Minecraft 1.18.2 整合包汉化说明书

Vault Hunters 3rd Edition (宝藏猎人 3)

作者: *KlparetlR*、*DrIceTea*

文档目录: (点击可跳转)

[☆重要信息☆](#)

[第 I 部分: 汉化安装教程](#)

[客户端](#)

[服务端](#)

[额外下载链接](#)

[汉化还原](#)

[第 II 部分: 问题解答与反馈指南](#)

[第一步: 快速核对](#)

[第二步: 常见问题 Q&A](#)

[第三步: 联系我们](#)

[第 III 部分: 汉化包相关信息](#)

[汉化包更新公告](#)

[贡献者列表](#)

★祝游玩顺利★

☆重要信息☆

- 声明:** 本汉化包由 VM 汉化组与制作团队共同制作, **禁止任何未经授权的转载、修改与二次发布!** 一切转载必须在明显位置标注转载授权和发布来源。
- 请**完整阅读此文档**, 并按照教程进行安装。若认为内容太长, 且对自己的水平足够自信, 可以阅读 **“【极简版】使用说明.txt”** 代替。游玩中出现问题时, 请按照[问题解答与反馈指南](#)的流程尝试自行解决, 无法解决时再向我们反馈。
- 本汉化包推荐用于所标注的对应版本的宝藏猎人 3 (Vault Hunters 3rd Edition) 整合包, 请仔细核对所标注的版本号。 **请尽量避免跨版本使用汉化包**, 否则会造成不可预料的后果。
提示: “宝藏猎人 3rd-汉化打包-3.18.3.0-VM 汉化组-V2.6.10” 中, “3.18.3.0” 代表整合包版本, “V2.6.10” 代表汉化包版本。
- 将旧版游戏存档更新到当前版本时, 可能出现**不可预料的问题**; 汉化完成后, 使用汉化前 (英文原版) 的存档也可能导致部分内容缺失或损坏。 **不推荐继续游玩旧版存档或英文原版存档**; 若存档损坏, 部分数据的恢复需要帮助, 请[联系我们](#)。

第 I 部分：汉化安装教程

客户端

0. 如果已有旧版的游戏存档，并希望保留游戏进度，需要先**备份游戏文件**：

- *必须备份 **saves 文件夹** 里的所有内容，以及根目录下 **Xaero 开头** 的文件夹。
- *如果想保留视频设置、按键设置等，需要备份根目录下的 **options.txt** 文件。
- *如果想保留 Jade（方块信息显示）模组的配置，需要备份 config 文件夹下的 **jade 文件夹**。
- *如果自己添加了其他模组，也需要备份这些模组文件（在 **mods 文件夹**）。

将以上文件和文件夹按照你记得住它们的原先位置的方式存放到另一个文件夹中。

1. **下载或更新**整合包版本。

- ***下载版本**：启动器（CurseForge、PCL 等均可）中搜索 “**Vault Hunters 3rd Edition**”，选择下载 3.18.3.0 版本。也可以在[下方链接](#)中下载本体安装包，并拖入启动器安装。
- ***更新版本**：CurseForge 客户端可以直接更改版本。PCL 在版本设置中删除版本，并重新下载 3.18.3.0 版本；其他启动器类似 PCL。

2. 找到整合包的**根目录**：

- *一般为.minecraft 文件夹或.minecraft/versions/Vault Hunters 3rd Edition 文件夹
- *CurseForge 客户端：右键点击版本→打开文件夹
- *PCL：版本设置→版本文件夹
- *HMCL：游戏管理→浏览→游戏文件夹

3. 安装汉化包。可选择使用**安装程序**或**文件覆盖**进行安装。

*注：如果在服务器游玩，必须要保证客户端与服务端的汉化组件相同。

3.1. **使用安装程序(推荐方法)**：将 “**VM 汉化组_宝藏猎人 3rd 汉化安装_3.18.3.0_V2.6.10.exe**” 这个文件放入根目录，并双击程序以启动安装。

*注：弹出“文件夹已存在”提示时请忽略此信息；弹出“**关键文件缺失**”提示时请核对版本。

3.2. **使用文件覆盖**：打开 “**宝藏猎人汉化覆盖版-3.18.3.0-V2.6.10.zip**”，阅读使用说明，按照说明将需要的汉化组件对应文件夹**里面的内容**解压覆盖到根目录。

4. **下载额外模组**：安装程序提供了**快捷下载功能**，你可以在选择汉化组件时勾选需要下载的模组，程序会自动完成下载并应用，无需手动操作。

*使用覆盖版的玩家可在[下方链接](#)下载对应模组，并手动移动到根目录下的 **mods 文件夹**。

5. 如果有备份的内容，则将备份的文件全部放回原来的位置。

服务端

1. **服务端直接部署文件**下载：[链接](#)，（密码：bzlr）

*说明：服务端直接部署文件是**仅含 1.18.2 和 Forge 适用版本**的服务端组件。如果你自己有完整且纯净的 Forge 服务端，则无需下载此文件。不推荐使用其他服务端；若需要有关 Forge 服务端对宝藏猎人兼容性的技术性指导，请前往官方 Discord 或联系我们以寻求帮助。

2. **服务端整合包文件**官方下载：[链接](#)

*文件名：Vault-Hunters-3rd-Edition-3.18.3.0-server-files.zip

服务端安装步骤：

1. 准备好上述两个文件，分别解压。注意：直接部署文件是**分卷压缩**。（不理解可百度）
2. 将以上解压获得的文件合并到一起。如果你自己有服务端，则将整合包文件合并入服务端文件。
3. 安装汉化包（参见客户端安装步骤 3）。服务端使用的**汉化组件必须与客户端一致**！
4. 服务端**也需安装硬编码汉化模组**（和客户端的相同）。不需要安装其他模组。

额外下载链接

- (1). 整合包本体安装包：[官方下载链接](#)

文件名：Vault Hunters Official Modpack (Third Edition)-3.18.3.0.zip

- (2). **[必装，仅客户端]** i18n 自动汉化更新模组：[下载链接](#)

文件名：I18nUpdateMod-3.6.2-all.jar

- (3). **[必装，双端]** 硬编码汉化模组 Vault Patcher：**1.4.4+3 版本**：[下载链接](#)

文件名：vaultpatcher-all-1.4.4+3.jar

- (4). **[选装，客户端]** 整合包汉化更新检测模组：[下载链接](#)

文件名：VMTranslationUpdate-forge-3.2.0+mc1.18.2.jar

汉化还原

如果你想还原汉化安装，你可以：

打开对应版本的**整合包本体安装包**，找到“**overrides**”文件夹，打开；

把这里面的内容全部拖入你整合包的**根目录**，覆盖文件就可以了；

最后记得删掉额外模组（尤其是 **vaultpatcher**）！

注意：移除汉化安装可能导致使用汉化包的存档内容出现异常，具体信息请查看常见问题 Q&A。

第 II 部分：问题解答与反馈指南

使用汉化包出现问题时，请详细完整阅读以下内容，并按以下步骤逐一排查问题！

第一步：快速核对

1. 使用的汉化包版本**是否符合或兼容**整合包版本？
2. 汉化包的安装路径是**整合包的根目录**吗？
3. 安装程序是否完成安装，**没有异常报错**？
4. 如果没有使用**快捷下载**，是否已将**需要额外下载的模组**全部下载完毕，并将下载的模组放在了整合包根目录下的 **mods 文件夹**？
5. 如果在服务器游玩，服务端和客户端安装的**汉化组件是否相同**？
6. 如果在服务器游玩，是否在**服务端**安装了**硬编码汉化模组**（VaultPatcher）？
7. 如果问题还未解决，可尝试**重启游戏**。重启后问题**是否解决**？

8. 如果问题还未解决，可尝试**重装汉化包**（重新运行安装程序）。重装后问题**是否解决**？

以上八点核对完成，至少解决 **90%** 的问题。

如果还没有解决，请继续下一步：

第二步：常见问题 Q&A

Q01：为什么有些内容没有汉化？

A01：首先完成快速核对，确认汉化包正确安装且生效。

虽然宝藏猎人使用了非常巨量的硬编码，但随着硬编码汉化模组的改进和制作组汉化内容的精进，**绝大多数文本已经汉化**。仍保留的英文内容主要为**已弃用的游戏内容**，或**暂未编写完成的英文文本**。

如果你在游戏中遇到不合理的中英文混杂或错译/漏译，请**向我们反馈**。

Q02：安装程序报错/卡住了，无法完成安装？

A02：完成快速核对后，还可以按以下步骤解决：

(1) 如果勾选了模组快捷下载，请在程序安装期间**保持联网状态**，否则会下载失败；有时会因为网站连接异常**卡在下载界面**，如果是这种情况，请退出安装程序并重新安装。

(2) 如果出现其他报错情况导致安装中止，可以尝试退出程序并重新安装。

(3) 如果反复安装失败，可以取消勾选模组快捷下载，并前往**模组下载链接**手动下载额外模组放置到 mods 文件夹。

Q04：客户端进入游戏报错/崩溃？

A04：若完成快速核对后问题仍存在，请进行以下检查：

(1) 检查 mods 文件夹中 **vaultpatcher** 的版本是否正确，正确的版本号应为 **1.4.4+3**。

(2) 参见 **“更多常见问题”**。

Q05：服务器启动时提示“错误：找不到或无法加载主类”？

A05：请参考以下情况：

(1) 检查服务端所在设备是否安装了 Java17，且版本应为 **17.0.8 及以上**，具体方法为在 cmd 中输入 **“java -version”**。如果没有安装或版本不对，请前往**官网**下载 Java 17.0.10 并安装。

(2) 如果已安装 Java 但仍出现此问题，请进行 **“JAVA 环境变量的配置”**，配置为 jdk-17.0.8 或更高版本即可。不会可以**百度一下**。

Q06：玩家加入服务器失败/报错？

A06：请确认服务端和客户端**整合包版本相同**，都安装了**相同版本的汉化包**，以及**完全相同的汉化组件**，并都安装了**硬编码汉化模组**。

如果问题仍存在，请尝试重装整合包与汉化包，或删除自行添加的其他模组。

Q07：怎么添加光影？

A07：宝藏猎人 3 与高清修复 (Optifine) **不兼容**，推荐使用 **Oculus** (**Curseforge 下载地址**)。安装程序中也包含有 Oculus 的快捷下载，可选择安装。

Q08：卸载汉化包之后存档还能用吗？

A08：会导致大量数据丢失或失效，因此尽量不要卸载汉化包。若要卸载汉化包，请提前备份物品。

Q09：为什么不能使用旧版存档或英文原版存档？

A09：只是**不推荐**。更新后旧版存档的部分内容不会兼容，可能导致数据丢失等问题；部分汉化内容修改了配置文件，会导致英文原版存档中部分物品或玩家数据损坏或缺失，或导致部分汉化内容失效。若仍希望使用旧版存档或英文原版存档，当出现数据丢失、物品损坏、部分汉化内容失效等问题时，若需要数据恢复的有关帮助，请[联系我们](#)。

Q10：为什么启动速度很慢/游戏启动后卡住很长时间？

A10：宝藏猎人是这样的。

3. 18.3 版本已知问题：

- Bingo 失败事件不生效
- Xaero 的小地图选项消失
- 晶化之刃的材质仍然缺失
- 守卫刷怪笼可以无限刷怪
- 如果在 HUD 设置的耐久度设置中禁用百分比数字显示，则当物品损耗时，耐久度条可能不会显示
- 技能【箭猪】的冷却时间实际为 120 秒而不是标注的 40 秒
- 物品覆盖层不生效，堆叠时不显示数字（在不可切换之前）

更多常见问题：

更新后出现的一些常见问题无法在此列出，因此会以公告的方式发布在以下平台：

*B 站动态：[醉冰茶](#)（UID：406143070）；[VM 汉化组](#)（UID：2085089798）

*VM 汉化组交流 QQ 群：376139397

如果问题还没有解决，请先整理你的问题内容：

至少包括：

- 确认已完成[快速核对](#)
- 问题的**完整描述**（在做什么时发生了什么、是否重复发生、有无报错信息等）
- 整合包版本号、汉化包版本号

最好包含：

- 启动器类型，从启动器导出的错误报告（如果有）
- 问题来源于服务端（服务器主机）还是客户端（单人游戏/多人游戏的玩家）
- 自行额外添加的模组（除汉化包所需的额外模组之外的）

然后继续下一步：

第三步：联系我们

1. 接收最新消息的公告，寻求帮助，以及玩家交流讨论，可加入 VM 汉化组 **QQ 交流群**：[376139397](#)
2. 问题反馈、寻求技术帮助、加入我们，可联系汉化维护者**醉冰茶**（联系方式按回复速度排序）：
*QQ：[1799196401](#)（醉冰茶）
*B 站私信：[醉冰茶](#)（UID：406143070）
*邮箱：dricetea@foxmail.com
3. 转载授权申请和其他事项，请前往 B 站官方账号：[VM 汉化组](#)（UID：2085089798）

第 III 部分：汉化包相关信息

汉化包更新公告

- 修正了部分汉化错误，补充了部分汉化缺失。例如：
 - ♦ 删除了专精【灌注师】的名称与描述中的“已弃用”文本。
 - ♦ 修正了天赋【尽狂】【奥秘】【烈焰步伐】【幸运动量】的描述的翻译错误。
 - ♦ 补充了辅助功能设置界面“宝库设置”中设置项的文本漏译。
 - ♦ 补充了宝库结算界面“开启地牢”统计项详细信息的文本漏译。
 - ♦ 补充了“独特板条箱”容器界面的标题文本漏译。
 - ♦ 补充了购物基座上终焉品质物品的稀有度文本漏译。
- *优化了部分文本翻译与说明。
- *更新了 VM 整合包汉化更新检测模组的配置文件和下载链接。

贡献者列表

主作者：KlparetIR；维护者：醉冰茶
硬编码编写&测试：[KlparetIR](#)、[醉冰茶](#)、マザリン（ByF）
硬编码汉化

[硬编码汉化模组](#)作者：X209

配置文件由 KlparetIR 和マザリン编写，部分内容使用 [VPtool 工具](#) 进行配置编写。

欢迎尝试硬编码汉化，并且希望你在模组的 [modrinth 页面](#) 为可爱而辛苦的作者点一下 follow。

“游戏体验增强”组件额外内容

宝藏猎人 JEI 配方增补 作者：DrIceTea

特别鸣谢

VM 汉化组的帮助以及汉化包体的提供

[晴笙墨染](#)（墨安）提供的编写工具

贡献明细

初步汉化项目成员：（排名不分先后）卡卡尔、橡树树苗、青岚、精工炒蹄筋、cat 酱、曲逸、Sine、捂脸、x209、仙人掌、逸晨

一审：曲逸；二审：仙人掌；审核辅助：X209；VM 汉化组组长：曲逸

4.1 汉化补丁更新：虚笠

8.0.3 汉化更新贡献（按翻译词数量排序+审核量）：KlparetIR（管理员，数据不真实）、乐杨子（16404+18197）、KaCarl_卡卡尔（429+1953）、某某人（618）、迷叶（571）、虚笠（303）、CrimvaeI（451）、逸晨 Sama（189）、人间不值得（184）、顽强不屈的仙人掌（8+1）

3.11.0：KlparetIR、玖拾绫（技能描述汉化、部分硬编码汉化）、[佰分摆](#)（一些内容的初步汉化，在我被关在学校期间）、醉冰茶、マザリン（MaZa_RinE）、Hookey、葫芦、ORANGE

3.12 测试：[KlparetIR](#)、[晴笙墨染](#)（墨安）、[这里不叫 Kico](#)、狼魂、晓月、[杨言轩](#)、[醉冰茶](#)

3.15-3.18 更新：醉冰茶